



9^e Festival Voix de Femmes 18>28 novembre 2009 Liège, Bruxelles, Anvers

La neuvième édition du Festival Voix de Femmes se tiendra du **18 au 28 novembre** prochain. Concerts, Expo, Cinéma, Littérature, Théâtre et rencontres seront au programme.

Elle ouvrira ses portes le 18 novembre à **Flagey** (Bruxelles) et au Centre des cultures du monde **Zuiderpershuis** (Anvers) et se prolongera au **Manège de la Caserne Fonck** (Liège) du 21 au 28 novembre, en coproduction avec Festival de Liège. A ces trois villes, se joint un nouveau partenaire européen, le centre culturel **Rasa** à Utrecht qui accueillera le Festival Voix de Femmes du 19 au 22 novembre.

Durant 10 jours, le Festival Voix de Femmes accueillera des femmes **chanteuses, musiciennes, dramaturges, comédiennes, chorégraphes, réalisatrices, plasticiennes...**de plusieurs régions du monde.

D'Oumou Sangare (Mali), l'une des plus grandes chanteuses du continent africain aux **femmes de l'Addal (Maroc)** qui danseront l' « Arwach », en passant par la tradition de la pizzica salentine interprétée par **Officina Zoé (Italie)**, les chants « rebelles » de **Malouma (Mauritanie)** ou encore la tradition du Nordeste brésilien par **Renata Rosa**, toutes ces « voix » de femmes témoigneront de la diversité des cultures et mèneront, chacune à leur manière, une **réflexion sur le rôle et la place de la femme dans le monde.**

Le **Centre des Cultures du monde Zuiderpershuis** inaugurera l'ouverture du Festival le 18 novembre avec, pour la première fois en Belgique, la mauritanienne **Malouma**, il poursuivra l'évènement jusqu'au dimanche 22 novembre avec **Ayarkhaan (Sibérie)**, **Oumou Sangare (Mali)**, **Renata Rosa (Brésil)** et se clôturera avec **les Recluses**, pièce de théâtre basée sur des témoignages de victimes du viol au Burundi.

Le Festival prendra place au même moment dans les studios de **Flagey** qui depuis deux ans est partenaire du projet Voix de Femmes. Au programme : des créations avec **Renata Rosa, Officina Zoé, Oriana Civile (Italie), Malouma, Addal** et **Liu Suola (Chine)** invitée dans le cadre du programme Europalia China.

Au-delà des concerts, Flagey proposera une programmation **cinéma** en partenariat avec la Cinematek et une rencontre publique avec des réalisatrices belges, en collaboration avec le Festival du film de Femmes de Bruxelles.

Le cinéma sera également présent à **Liège** où le festival investira pour la première fois l'espace entièrement rénové du **Manège de la caserne Fonck**. Le samedi 21/11, le festival y ouvrira ses portes avec le vernissage de l'**exposition** : grands paysages imaginaires réécrits par la peinture d'Anne Denis, une installation de Claudine Denis, œuvres du projet « Colères » rassemblant des jeunes artistes féminines autour d'une expression « positive et libératrice » ou encore l'espace « art et expression » présentant les résultats d'un atelier mené avec des associations de femmes à Liège. Cette soirée d'ouverture sera confiée aux talents d'**Oriana Civile**, jeune découverte du chant traditionnel sicilien et d'**Oumou Sangaré**, l'une des plus grandes voix africaines. Le dimanche s'ouvrira sur le site des **Arbres de la mémoire**, lieu dédié aux victimes de la disparition forcée et inauguré lors du huitième festival. Suivra une journée de **théâtre, danse** et **petites formes**, proposant au public une déambulation entre différents espaces imaginaires comme celui de Dominique Duszynski qui rendra hommage à Pina Bausch à travers sa création « Luz » ou Carole Karemera qui nous lira l'écriture blessée de la congolaise Bibish Mumbu. Le festival se poursuivra jusqu'au samedi 28 novembre avec des créations : **Renata Rosa et les indiennes du Pernambuco, Officina Zoé et ses invitées de pizzica salentine, Paseo**, une création de Véronique Delmelle réunissant des artistes de différentes cultures, **Addal, Malouma, Angélique Ionatos (Grèce)** et son spectacle « Eros Y Muerte » ainsi que d'autres artistes de qualité dont les noms sont encore à confirmer. Les soirées du week-end se clôtureront sous les rythmes « afro funk reggae » des meilleures **DJettes**.

A Liège, le festival affiche sa volonté de dépasser la simple consommation de concerts et de spectacles pour y intégrer une démarche intellectuelle, politique et sociale avec la rencontre du « **Réseau mondial de solidarité des mères, épouses, sœurs, filles, proches de personnes enlevées et disparues** » né en 2000 dans le cadre du festival, **la première Journée des Associations de Femmes**, des **concerts de midi dans les associations de femmes**, des **rencontres artistiques, littéraires ou thématiques**, des **ateliers** tous publics de voix, chant, théâtre et médias.

Le **Festival Voix de Femmes 2009** est **dédié à Aung San Suu Kyi**, résistante birmane, figure de l'opposition non violente à la dictature militaire de son pays qui, après 14 années de détention, vient de subir une nouvelle condamnation arbitraire.

A travers cette dédicace, c'est à toutes les femmes en résistance que nous dédions ce festival : les membres du Réseau des mères et proches de victimes de la disparition forcée, les artistes, mais également les femmes, toutes les femmes, qui dans le monde entier montrent par leur attitude et leurs actions quotidiennes, une capacité de résistance extraordinaire.



PROGRAMMATION

FLAGEY 18>22/11

MERCREDI 18 NOVEMBRE:

18h CINEMA : *Aux Frontières* de Danielle Arbid, *Entre nous deux...Beyrouth* de Dima Al Joundi
20h CONCERT RENATA ROSA & LES INDIENNES, Brésil

JEUDI 19 NOVEMBRE

18h CINEMA *Résister n'est pas un crime* de M-F Collard
20h CONCERT MALOUMA, Mauritanie

VENDREDI 20 NOVEMBRE

10h>16h RENCONTRES DES REALISATRICES
12h PIKNIKMUZIK ORIANA CIVILE, Italie
18h CINEMA *Devenir* de Loredana Bianconi

SAMEDI 21 NOVEMBRE

14h CINEMA *Brésiliens comme moi* de Susana Rossberg
18h CINEMA *Campo Santo* de Sonia Pastecchia
19h CONCERT ADDAL, Maroc
20h15 CONCERT OFFICINA ZOE, Italie

DIMANCHE 22 NOVEMBRE

14h *Total Denial* de Milena Kaneva
16h *Do you remember revolution* de Loredana Bianconi
20h15 CONCERT LIU SUOLA, Chine

WCC ZUIDERPERSHUIS 18>22/11

MERCREDI 18 NOVEMBRE

20h30 CONCERT MALOUMA, Mauritanie

JEUDI 19 NOVEMBRE

20h30 CONCERT AYARKHAAN, Mongolie

VENDREDI 20 NOVEMBRE

20h30 CONCERT OUMOU SANGARE, Mali

SAMEDI 21 NOVEMBRE

20h30 CONCERT RENATA ROAS & LES INDIENNES, Brésil

DIMANCHE 22 NOVEMBRE

20h30 THEATRE LES RECLUSES, Burundi

RASA 19>21/11

JEUDI 19 NOVEMBRE

20h CONCERT WAED BOUHASSOUNE, Syrie
22h CONCERT KAMILYA JUBRAN, Palestine

VENDREDI 20 NOVEMBRE

20h CONCERT CEUMAR/MONICA AKIRY
22h CONCERT RENATA ROSA & LES INDIENNES, Brésil

SAMEDI 21 NOVEMBRE

20h CONCERT CHIWONISO, Zimbabwe

22h CONCERT MOUNIRA MINTCHALA, Tchad

DIMANCHE 22 NOVEMBRE

20h CONCERT JULIA CHARKOVA, Sibérie

22h CONCERT AYARKHAAN, Mongolie

MANEGE DE LA CASERNE FONCK 21>28/11

SAMEDI 21 NOVEMBRE : OUVERTURE

18h : vernissage de l'exposition

œuvres d'Anne Denis, Claudine Denis, Collectif Colères, Art et Expression.

20h : CONCERT : ORIANA CIVILE, Sicile

21h : CONCERT : OUMOU SANGARE, Mali

DIMANCHE 22 NOVEMBRE :

10h/16h ATELIER VOIX dirigé par Oriana Civile / ATELIER MEDIA

11h : *Hommage aux personnes disparues du monde entier*

sur le site ARBRES DE LA MEMOIRE, Fond des Tawes, monument Wather Dewé.

13h : THEATRE : NANCY NKUSI, LINE GUELLATI, SARAH TESTA, Conservatoire Lg

LECTURE : CAROLE KAREMERA, *lecture de BIBISH*, Rwanda/RD Congo

LECTURE : MYRIAM MISIGARO, *témoignages de Madagascar*

THEATRE : MIREILLE BAILLY, *Dona Maria*, Cfb

THEATRE : SASKIA BRICHART, *Sodome ma douce*, Cfb

DANSE : DOMINIQUE DUSZYNSKI, *Luz*, Cfb

THEATRE : LARA PERSAIN, *Medea Redux*, Cfb

20h THEATRE : ANA WOOLF, *Semillas de Memoria*, Argentine

LUNDI 23 NOVEMBRE :

10h/16h RENCONTRE DU RESEAU DES MERES

Réseau mondial de solidarité des mères, épouses, sœurs, filles, proches de personnes enlevées et disparues : Argentine, Chili, Mexique, Maroc, Liban, Algérie, Tchétchénie, Rwanda ...

16h/20h ATELIERS VOIX dirigés par Renata Rosa (Brésil) et Officina Zoé (Italie)

ATELIER MEDIA

20h CINEMA : Planète en Question : Présentation en présence des réalisatrices

Le cou et la Tête, HADJA LAHBIB

Casser le sucre, MARIE-PIERRE FONSNY

La Cité des Femmes, AGNES LEJEUNE

MARDI 24 NOVEMBRE :

10h/16h JOURNEE DES ASSOCIATIONS DE FEMMES

Présence des associations de Liège et Bruxelles. **Liège** : La Bobine, Eclat de Rire, Groupe de Femmes de Burenville, Collectif Femmes contre la violence familiale et l'exclusion, La Marguerite, Natolo, Las Tchicass, Régie de Quartier St-Léonard, Retravailler, Centre Culturel Chili, Nejma, Vie Féminine, Casa Nicaragua, CPR ; de Bruxelles : Le Cactus, Le Gaffi.

Rencontre avec les femmes du projet *Les Recluses*, réalisé par une équipe de la Cf de Belgique avec la Maison des Femmes de Bujumbura (Burundi).

Présentation d'œuvres artistiques réalisées par les associations dans le cadre des cours d'alphabétisation. Ces présentations sont suivies de débat.

Concert de midi : MALOUMA, Mauritanie et ADDAL, Maroc.

16h/20h ATELIERS VOIX dirigés par Renata Rosa (Brésil) et Officina Zoé (Italie)

ATELIER MEDIA / LABORATOIRE DES MERES

20h THEATRE : *LES RECLUSES*, Cfb/Burundi

20h CINEMA : CHRIS DELVILLE, présentation, en présence de la réalisatrice, de trois films réalisés sur des chanteuses d'Ouzbekistan (Monadjat Yultchieva), d'Azrbaidjan (Ferghana Qasimova) et d'Iran (Parissa).

MERCREDI 25 NOVEMBRE :

10h/16h ATELIERS MEDIA / LABORATOIRE DES MERES

16h/19h LES DIALOGUES DU FESTIVAL – DIALOGUE 1 :

Résister n'est pas un crime : présentation du film de Marie-France Collard

et rencontre sur la question des droits humains et des lois antiterroristes.

20h THEATRE : *LES RECLUSES*, Cfb/Burundi

20h CONCERT : ANGELIQUE IONATOS, *Eros y muerte*, Grèce

JEUDI 26 NOVEMBRE :

10h/16h ATELIERS MEDIA / LABORATOIRE DES MERES

16h/18h LES DIALOGUES DU FESTIVAL – DIALOGUE 2 :

Cultures en résistance avec des interventions d'artistes du Festival

20h CONCERT : RENATA ROSA & LES INDIENNES DU PERNAMBUCO, Brésil

21h15 CONCERT : OFFICINA ZOE, création de pizzica salentine, Italie

VENDREDI 27 NOVEMBRE :

10h/16h ATELIERS MEDIA / LABORATOIRE DES MERES

16h/18h LES DIALOGUES DU FESTIVAL – DIALOGUE 3 :

à partir du film *Do you remember revolution ?* de Milena Kaneva

20h CONCERT/DANSE : ADDAL, Maroc

21h CONCERT : MALOUMA, Mauritanie

AFTER DJETTES

SAMEDI 28 NOVEMBRE :

10h/16h ATELIERS MEDIA / LABORATOIRE DES MERES

16h/19h LES DIALOGUES DU FESTIVAL – DIALOGUE 4 :

à partir du film *Total Denial* de Milena Kaneva

18h LECTURE DES TEXTES DE MICHELE FABIEN, Conservatoire/ULG

20h CONCERT : PASEO, Cfb

AFTER DJETTES

INFOS PRATIQUES

LIEGE Manège de la Caserne Fonck

Soirée Concerts €8/12/15
Les Recluses : € 8/12
Cinéma : € 4
Rencontres : Gratuit
Infos & réservations : 04/223 32 50
www.voixdefemmes.org

BRUXELLES Flagey

Renata Rosa & les indiennes : € 23/18/14
Malouma : € 18/14
Oriana Civile : € 5,50
Addal : € 10/7
Officina Zoé : € 18/14
Liu Suola : €12/15
Cinéma : € 5,5/7

Infos & réservations : 02/641 10 20
www.flagey.be

ANVERS Het WCC Zuiderpershuis

Malouma : €12/15
Ayarkhaan : €12/15
Oumou Sangare : €20/18
Renata Rosa : € 15/18
Les Recluses : € 12/15

Infos & réservations : 03/248 01 00
www.zuiderpershuis.be

UTRECHT, Rasa Info & réservations : **www.rasa.nl**

CONTACTS PRESSE

Pour vos demandes de photos, accréditations où interviews veuillez contacter :

Iris Maas : iris.maas@gmail.com 0476/ 34 93 14
Hélène Defosse : héline.defosse@voixdefemmes.org 04/223 18 27

Flagey : Hilde de Visscher : hilde.de.visscher@flagey.be 02/641 10 13
Het Zuiderpershuis : Barbara Porteman barbara.porteman@zuiderpershuis.be 03/ 242 81 11

Festival Voix de Femmes – En Neuvise 46 – 4000 Liège. T : 04/ 223 18 27
Directrice : Brigitte Kaquet
www.voixdefemmes.org

